Zwave USB Dongle

Ref. 5120697A

FR 1. INTRODUCTION

La clé USB Zwave est un périphérique USB de la Box domotique Somfy qui permet de la rendre compatible avec des équipements Zwave Somfy, comme les plug On-Off et Dimming ainsi que les Micro Module On-Off et Dimming ou la vanne thermostatique Danfoss.

2. SÉCURITÉ

2.1. Sécurité et responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy

Somfy garantit uniquement la compatibilité de ses équipements Zwave et ceux de ses partenaires.

2.2. Consignes spécifiques de sécurité

Pour ne pas endommager le produit :

1) Éviter les chocs et chutes!

2) Ne pas faire de projection de liquides ni l'immerger.

3) Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer. Sa surface peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et humide.

⚠ Ne pas ouvrir ni percer la clé USB Zwave.

3. PRÉREQUIS

L'installation doit posséder une Box domotique Somfy, et un équipement Zwave au minimum.

4. MISE EN SERVICE

La Box domotique Somfy doit être sous tension et reliée à Internet pour utiliser la clé USB Zwave

1) Connecter la clé USB Zwave au boîtier de la Box domotique Somfy (prise USB à l'arrière du boîtier).

2) «Sur l'interface de la Box domotique Somfy, séléctionner le mode configuration représenté par le symbole d'engrenage.
- Cliquer sur l'onglet «Zwave», puis sur «Ajouter» et rendez-vous sur la vue «ma maison»
- Suivre la procédure affichée»

3) Pour piloter un équipement Zwave, rendez-vous dans « Ma Maison » et sélectionnez l'équipement Zwave que vous aurez préalablement ajouté, comme la prise On-Off.

5. DONNÉES TECHNIQUES

Fréquence radio : 868,42 MHz.	Dimensions : 90 x 50 x 25 mm.
Température d'utilisation : 0°C à +40°C.	Alimentation : USB.

EN 1. INTRODUCTION

The Zwave USB key is a USB peripheral for the Somfy Home Automation Box, used to make the latter compatible with Somfy Zwave equipment, such as the On/Off and Dimming plugs, On/Off and Dimming Micro Modules or the Danfoss thermostatic valve.

2. SAFETY

2.1. Safety and responsibility

Before installing and using this product, please read these instructions carefully.

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer, for whom this guide is intended. The installer must also comply with the current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the usage and maintenance conditions relevant to the product.

Any use outside the scope of application defined by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

Somfy only guarantees the compatibility of its Zwave equipment and that of its partners.

2.2. Specific safety advice

To avoid damaging the product:

1) Do not drop or knock it.

2) Do not spill liquid on it or immerse it in liquid.

3) Do not use abrasive products or solvents to clean it. Its surface can be cleaned using a soft damp cloth.

⚠ Do not open or pierce the Zwave USB key.

3. PREREQUISITE

The installation must have a Somfy Home Automation Box and at least one item of Zwave equipment.

4. COMMISSIONING

To be able to use the Zwave USB key, the Somfy Home Automation Box must be powered on and connected to the internet

1) Connect the Zwave USB key to the Somfy Home Automation Box (USB socket at the rear of the unit).

2) On the Somfy Home Automation Box interface, select configuration mode, indicated by the gear symbol.
- Click on the "Zwave" tab, then "Add" and go to the "My house" view
- Follow the procedure shown

3) To control an item of Zwave equipment, go to "My house" and select the Zwave equipment you added previously, such as the On/Off socket.

5. TECHNICAL DATA

Radio frequency: 868.42 MHz.	Size: 90 x 50 x 25 mm.
Operating temperature: 0°C to +40°C.	Power supply: USB.

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 CLUSES
www.somfy.com

DE 1. EINLEITUNG

Der Zwave-USB-Stick ist ein USB-Peripheriegerät der Somfy-Gebäudetechnik-Box, das eine Kompatibilität erzeugt zu Somfy-Zwave-Geräten, wie etwa Schaltsteckern und Dimmsteckern, Mikromodulen mit eingebauten Schaltern oder Dimmern oder Danfoss-Thermostatventilen.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. Sicherheit und Gewährleistung

Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung dieses Produktes diese Installationsanleitung sorgfältig durch.

Dieses Somfy-Produkt darf nur von qualifizierten Gebäudetechnikern installiert werden, an welche sich diese Anleitung daher wendet. Darüber hinaus hat der Installateur alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen und seine Kunden über die Bedienungs- und Wartungsanforderungen des Produkts zu informieren.

Jede Verwendung zu anderen als den von Somfy vorgegebenen Zwecken gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfallen jegliche Haftungs- und die Gewährleistungspflichten von Somfy.

Somfy garantiert lediglich die Kompatibilität der Zwave-Ausrüstung aus eigener Herstellung sowie von Partnerunternehmen.

2.2. Spezifische Sicherheitshinweise

Um Schäden am Produkt zu vermeiden:

1) Vermeiden Sie Stöße und lassen Sie das Produkt nicht fallen!

2) Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Spritzwasser.

3) Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuer- oder Lösemittel. Reinigen Sie seine Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch.

⚠ Öffnen Sie den Zwave-USB-Stick nicht und bohren Sie ihn nicht an.

3. VORAUSSETZUNGEN

Die Anlage muss mindestens eine Somfy-Gebäudetechnik-Box und ein Zwave-Gerät enthalten.

4. INBETRIEBNAHME

Vor der Verwendung des Zwave-USB-Sticks muss die Somfy-Gebäudetechnik-Box ans Stromnetz angeschlossen und mit dem Internet verbunden sein.

1) Schließen Sie den Zwave-USB-Stick an das Gehäuse der Somfy-Gebäudetechnik-Box an (USB-Buchse auf der Rückseite des Gehäuses).

2) Wählen Sie auf der Benutzeroberfläche der Somfy-Gebäudetechnik-Box den Konfigurationsmodus aus, der durch ein Zahnradsymbol gekennzeichnet ist.
- Klicken Sie auf die Registerkarte "Zwave" und anschließend auf "Hinzufügen", um den Bildschirm "Mein Hausn" aufzurufen.
- Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.

3) Um ein bereits hinzugefügtes Zwave-Gerät zu steuern, rufen Sie wieder den Bildschirm "Mein Haus" auf und wählen Sie das betreffende Zwave-Gerät (z. B. einen Schaltstecker) aus.

5. TECHNISCHE DATEN

Funkfrequenz: 868,42 MHz.

Temperaturbereich: 0 °C bis +40 °C.

Maße: 90 x 50 x 25 mm.

Spannungsversorgung: USB.

NL 1. INLEIDING

De Zwave-usb-stick is een usb-randorgaan voor de Somfy domotica Box waarmee deze gebruikt kan worden met Somfy Zwave-producten, zoals de schakelbare en dimbare stopcontacten en de schakelbare en dimbare Micro Modules of het Danfoss-thermostaatventiel.

2. VEILIGHEID

2.1. Veiligheid en verantwoordelijkheid

Voordat dit product geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden.

Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een vakman in huisautomatisatie. Deze handleiding is voor hem bestemd. De installateur moet er bovendien voor zorgen dat de installatie voldoet aan de in het betreffende land geldende regelgeving en de klant informeren over gebruik en onderhoud van het product.

Elke vorm van gebruik dat buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt, is niet toegestaan. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

Somfy garandeert alleen de compatibiliteit van zijn Zwave-producten en van die van zijn partners.

2.2. Specifieke veiligheidsvoorschriften

Om het product niet te beschadigen:

1) Voorkom schokken en vallen!

2) Laat geen vloeistof op het product vallen of dompel het niet onder in vloeistof.

3) Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken om het schoon te maken. De oppervlakte kan schoongemaakt worden met een zachte vochtige doek.

⚠ De Zwave-usb-stick niet openen en er niet in boren.

3. VOORWAARDEN

De installatie moet een Somfy domotica Box bevatten en minimaal één Zwave-product.

4. IN BEDRIJF STELLEN

De Somfy domotica Box moet ingeschakeld en met internet verbonden zijn om de Zwave-usb-stick te kunnen gebruiken

1) Steek de Zwave-usb-stick in de Somfy domotica Box (usb-aansluiting aan de achterzijde van het kastje).

2) Selecteer op de interface van de Somfy domotica Box de configuratiemodus die is weergegeven met het tandwielsymbool.
- Klik op het tabblad "Zwave", Dan op "toevoegen" en ga naar de weergave "Mijn huis"
- Volg de aangegeven procedure.

3) Ga voor het besturen van een Zwave-product naar "Mijn huis" en selecteer het Zwave-product dat u reeds hebt toegevoegd, zoals het schakelbare stopcontact.

5. TECHNISCHE GEGEVENS

Radiofrequentie: 868,42 MHz.

Werkingstemperatuur: 0 °C tot +40 °C.

Afmetingen: 90 x 50 x 25 mm.

Voeding: Usb.